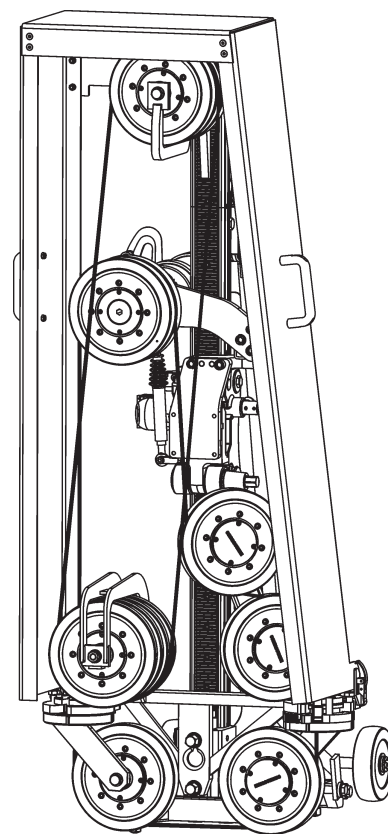
Manuale d'istruzioni

Sega a filo WCH14P / WCE14P

Indice 001

10988614 it /03.05.2010

Congratulazioni!

Con TYROLIT Hydrostress avete scelto un apparecchio di sperimentata efficacia costruito secondo standard tecnologici di avanguardia. Solo i ricambi originali TYROLIT Hydrostress garantiscono qualità e intercambiabilità. Qualora gli interventi di manutenzione siano trascurati o non correttamente eseguiti, non potremo adempiere ai nostri obblighi di garanzia. Qualsiasi riparazione deve essere eseguita esclusivamente da personale specializzato adeguatamente istruito. Il nostro servizio di assistenza clienti è a vostra disposizione per consentirvi di conservare l'apparecchio TYROLIT Hydrostress in perfette condizioni di funzionamento.
Vi auguriamo buon lavoro!

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Telefono 0041 (0) 44 952 18 18
Telefax 0041 (0) 44 952 18 00

1 Sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso sono da considerarsi parte integrante della documentazione fornita a corredo della sega a filo. Queste istruzioni sono completate dal «Manuale di sicurezza / Descrizione del sistema di taglio con sega a filo».

PERICOLO
In caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza riportate nel «Manuale di sicurezza / Manuale del sistema», si corre il rischio di gravi lesioni o di morte.

▶ Assicuratevi che il «Manuale di sicurezza / Descrizione del sistema di taglio con sega a filo» sia stato letto e ben compreso in tutte le sue parti.

PERICOLO
Ferite da taglio con il filo diamantato!

▶ In caso di interventi sulla sega a filo, in particolare sul filo diamantato, è indispensabile indossare guanti di protezione.
▶ Lavorare con la sega a filo solo con carter di protezione applicato.

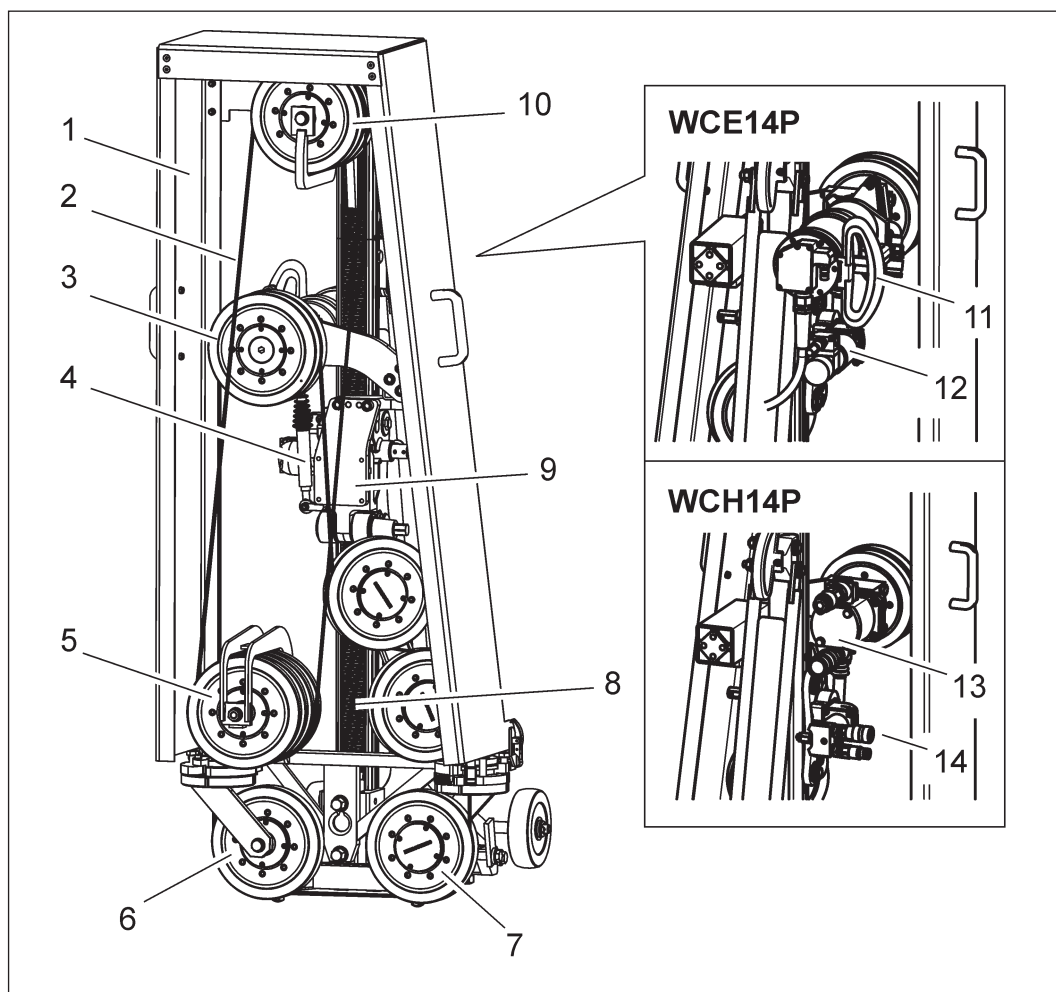
PERICOLO
Ferite gravi o danni materiali provocati da movimenti incontrollati della sega!

▶ Non collegare o scollegare tubi flessibili o cavi con la sega in funzione.

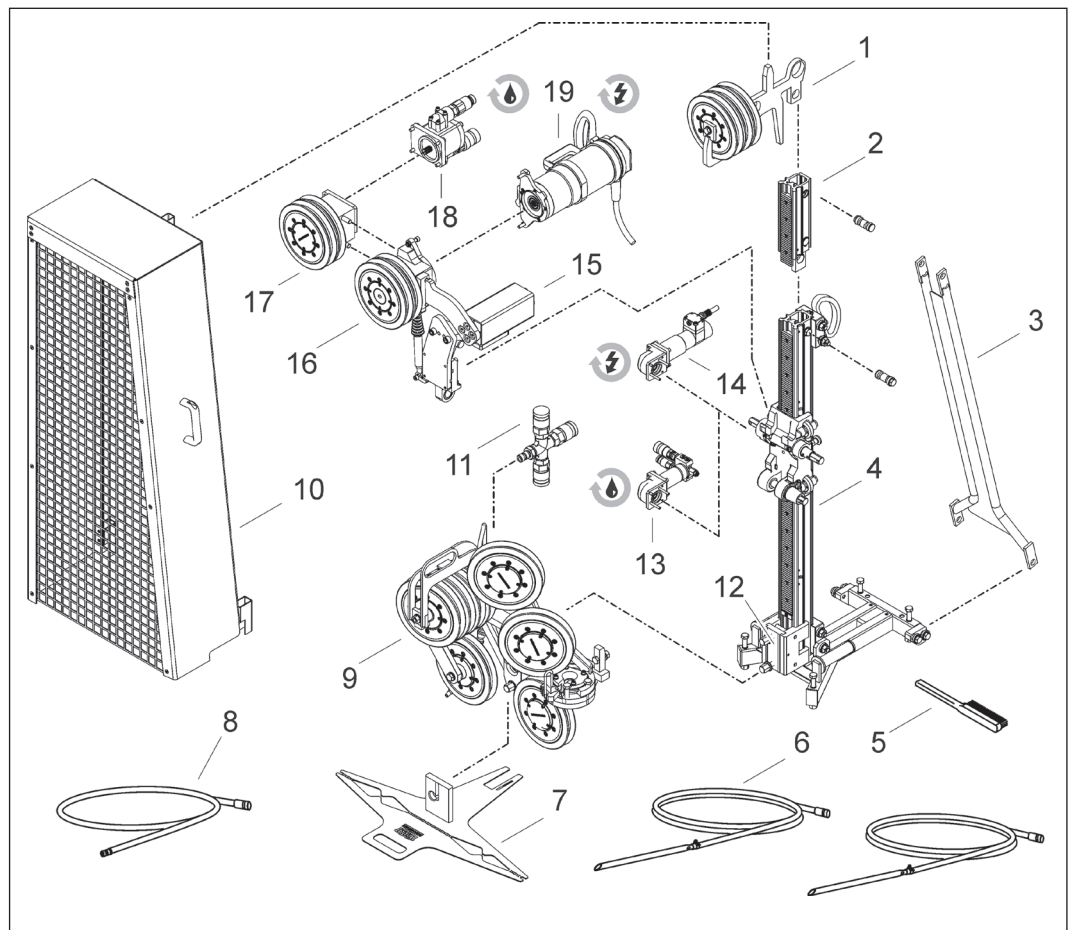
2 Descrizione

2.1 Sistema di taglio con sega a filo

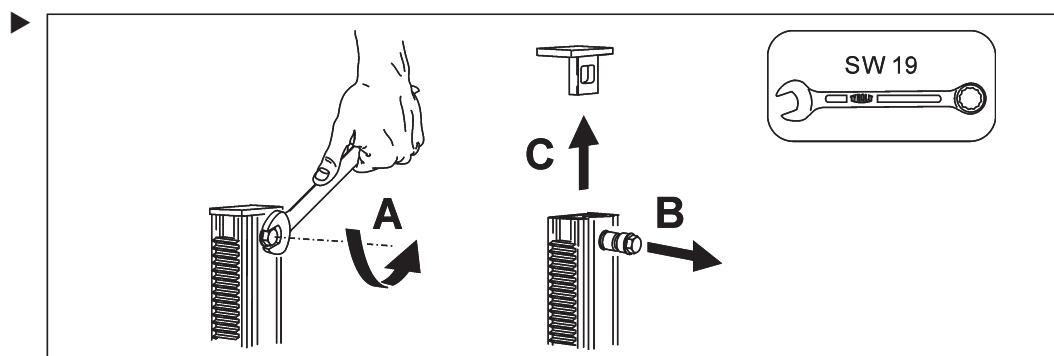
Le funzioni dei sistemi di taglio con sega a filo sono descritte nel «Manuale di sicurezza / Descrizione del sistema di taglio con seghe a filo».

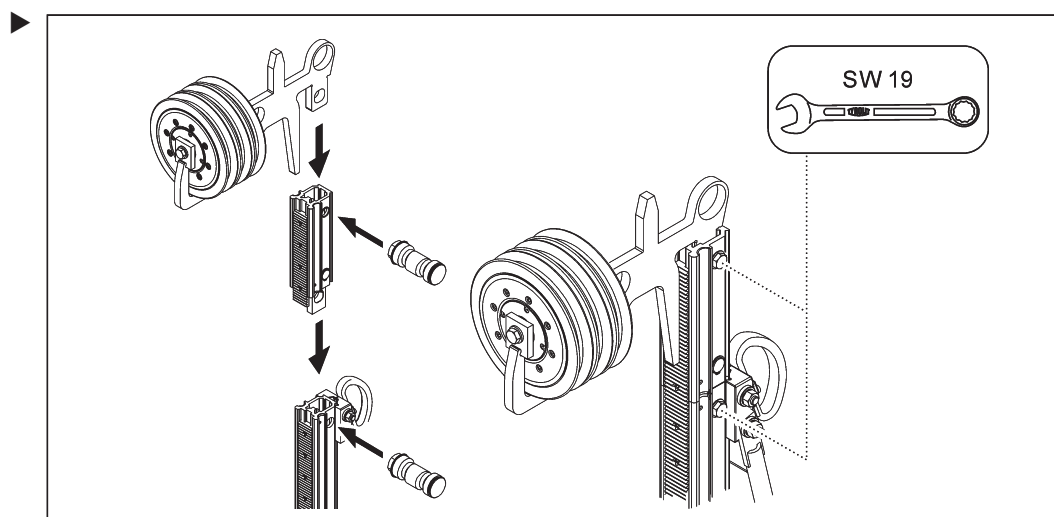
2.2 Sega a filo

1 Carter del filo diamantato
2 Filo diamantato
3 Gruppo pulegge di comando
4 Elemento di smorzamento
5 Gruppo pulegge di rinvio
6 Puleggia orientabile lato lasco
7 Puleggia orientabile lato trazione
8 Sostegno carotatrice
9 Supporto
10 Gruppo pulegge di accumulo
11 Motore di comando ⇨ elettrico
12 Motore di avanzamento ⇨ elettrico
13 Motore di comando ⇨ idraulico
14 Motore di avanzamento ⇨ idraulico

3 Montaggio/smontaggio

3.1 Schema di montaggio

1 Gruppo pulegge di accumulo
2 Prolunga guida
3 Gruppo barre d'appoggio
4 Sostegno carotatrice
5 Spazzola di acciaio
6 Lancia acqua
7 Sagoma di taglio
8 Tubo flessibile acqua
9 Gruppo pulegge di rinvio
10 Carter del filo diamantato
11 Ripartitore acqua
12 Fermo
13 Motore di avanzamento ⇨ idraulico
14 Motore di avanzamento ⇨ elettrico
15 Supporto gruppo pulegge di comando
16 Gruppo pulegge di comando ⇨ elettrico
17 Gruppo pulegge di comando ⇨ idraulico
18 Motore di comando idraulico
19 Motore di comando elettrico

3.2 Smontaggio del coperchio

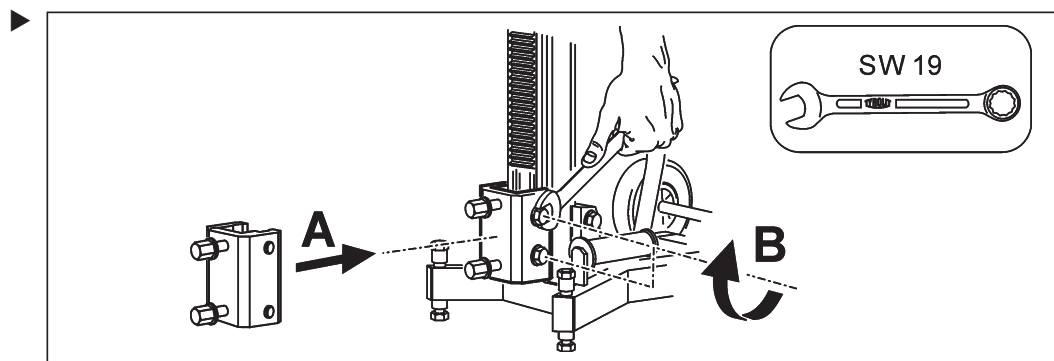
▶

3.3 Montare il gruppo pulegge di accumulo e la prolunga della guida

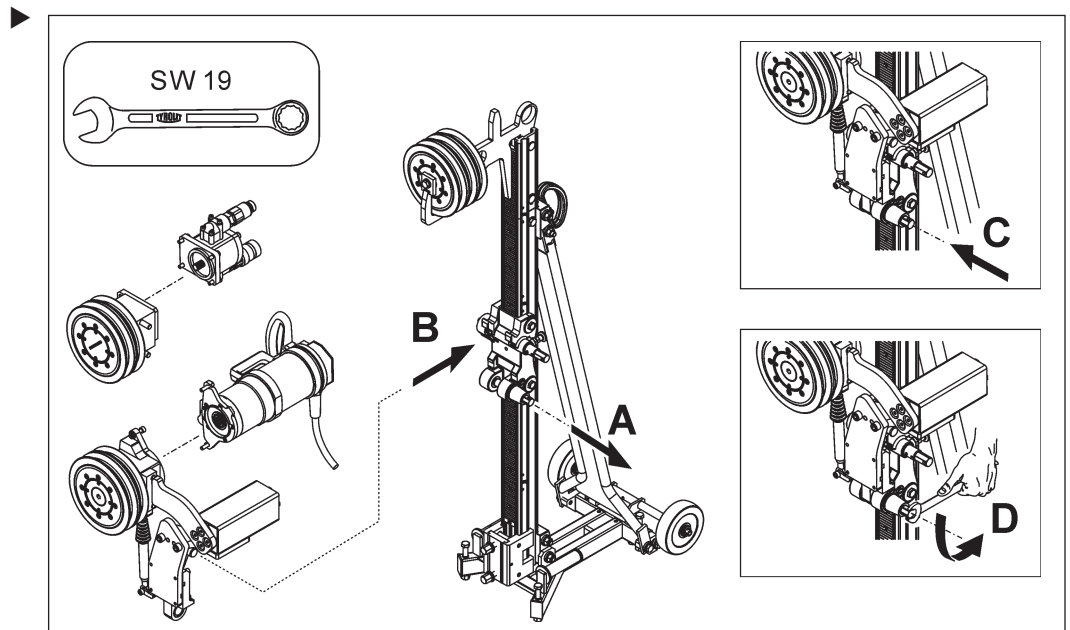
▶

3.4 Sostituire la barra d'appoggio

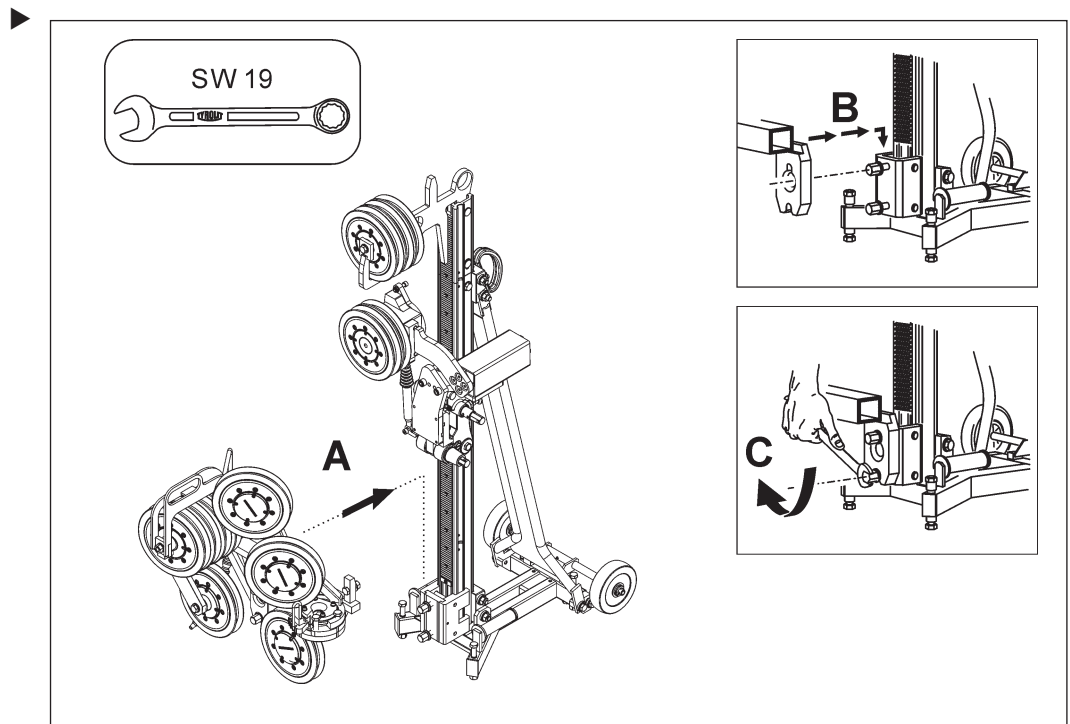
Sostituire le barre d'appoggio con l'apposito gruppo (vedi schema di montaggio 3.1). Il gruppo delle barre può anche rimanere montato sul sostegno per eseguire lavori di carotaggio.

3.5 Montare il fermo

Montare il fermo all'estremità della guida.

▶

3.6 Montare il gruppo pulegge di comando

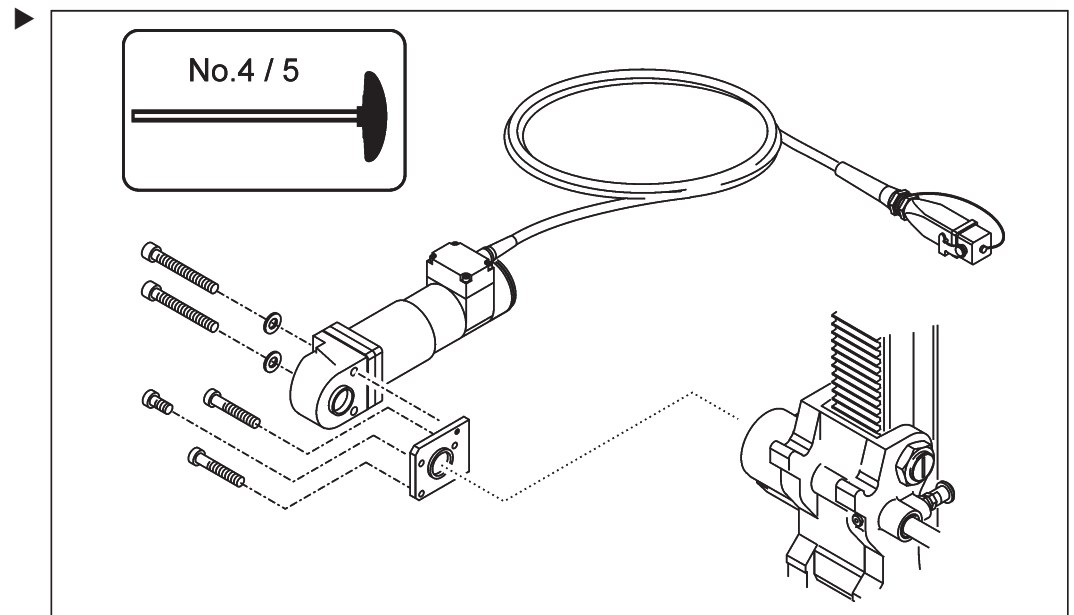
▶

3.7 Montare il gruppo pulegge di rinvio

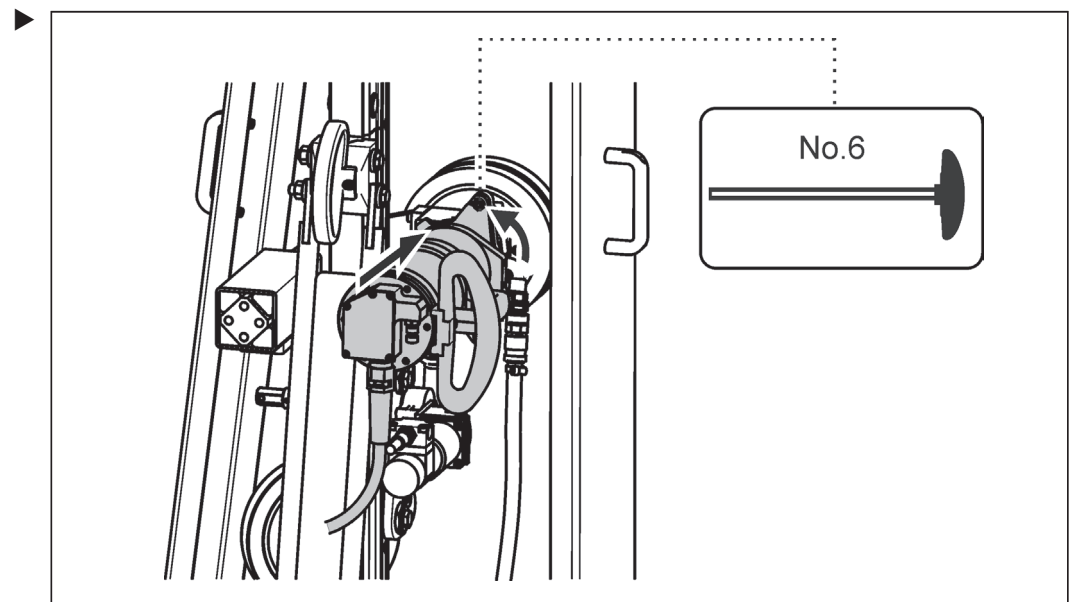
▶

3.8 Montare il motore di comando e di avanzamento

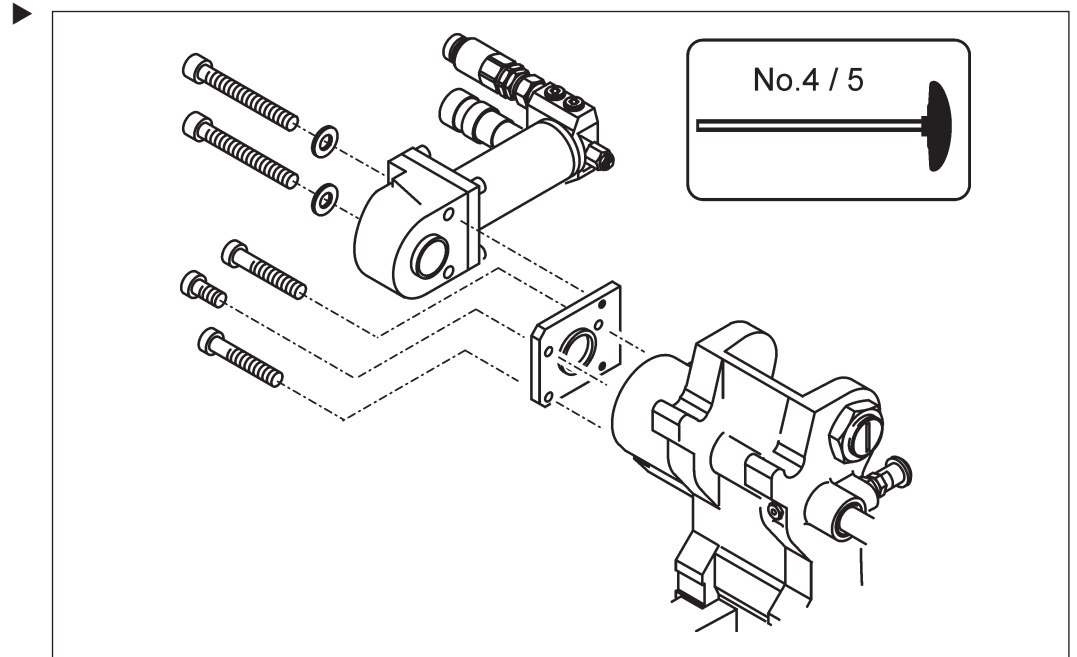
Sega a filo WCE14P ⇨ equipaggiamento elettrico
Sega a filo WCH14P ⇨ versione idraulica

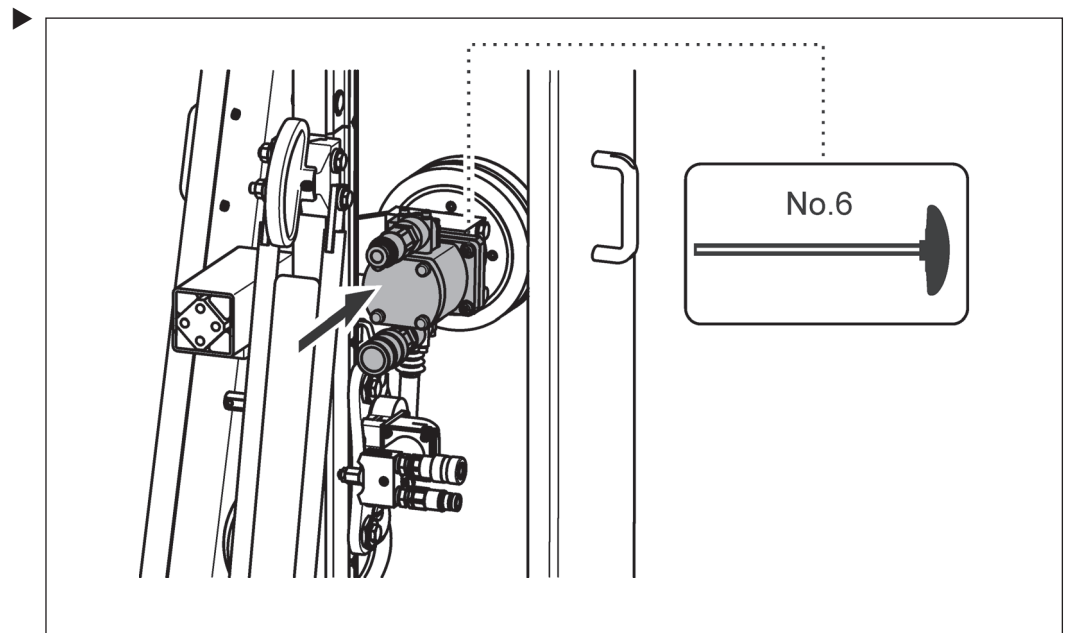
Montaggio del motore WSE14P

Motore di avanzamento elettrico

▶

Motore elettrico principale

▶

Montaggio del motore WSH14P

Motore di avanzamento idraulico

▶
Motore idraulico principale

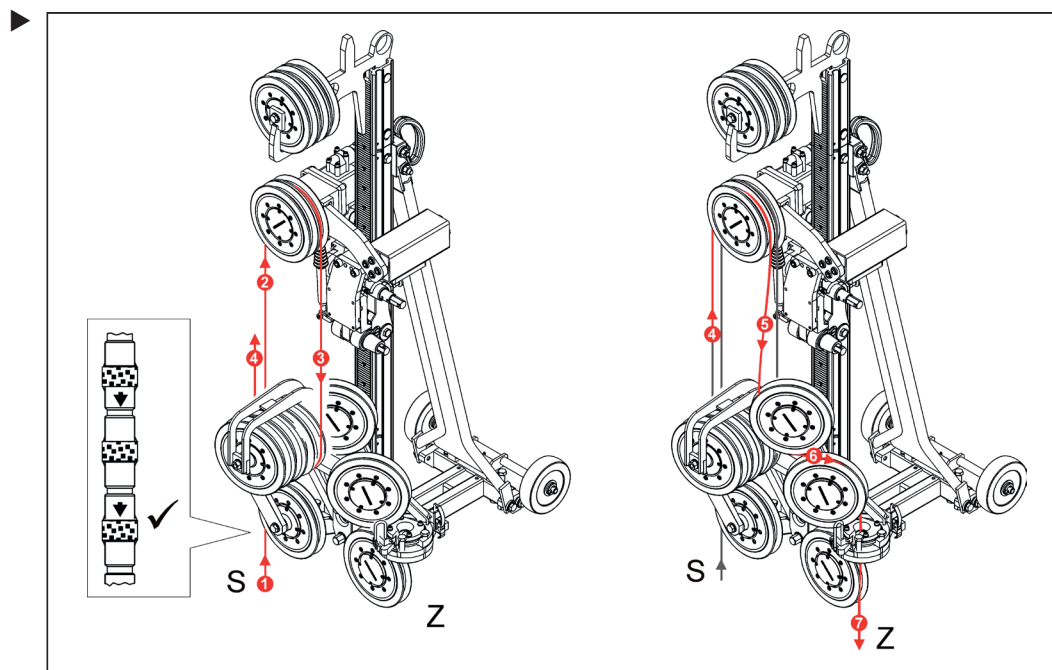
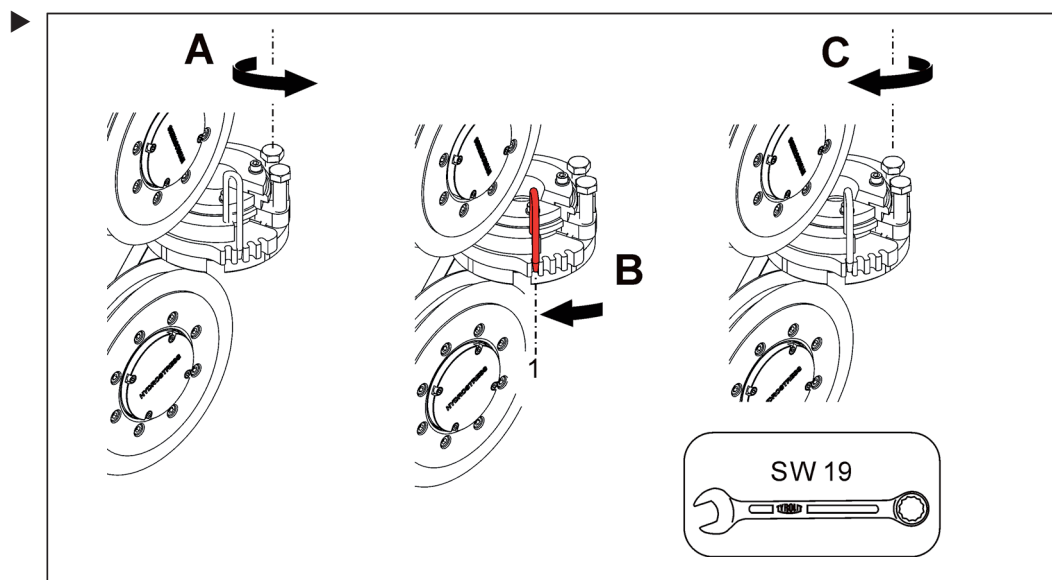
▶

3.9 Inserire il filo diamantato

Nella sega il filo diamantato TYROLIT può essere inserito come anello aperto o chiuso.
Per maggiori informazioni sulla capacità di accumulo si rimanda ai dati tecnici.

3.10 Accumulo di filo diamantato semplice

Prima di inserire il filo diamantato occorre portare la puleggia di uscita sul lato trazione in posizione 1.

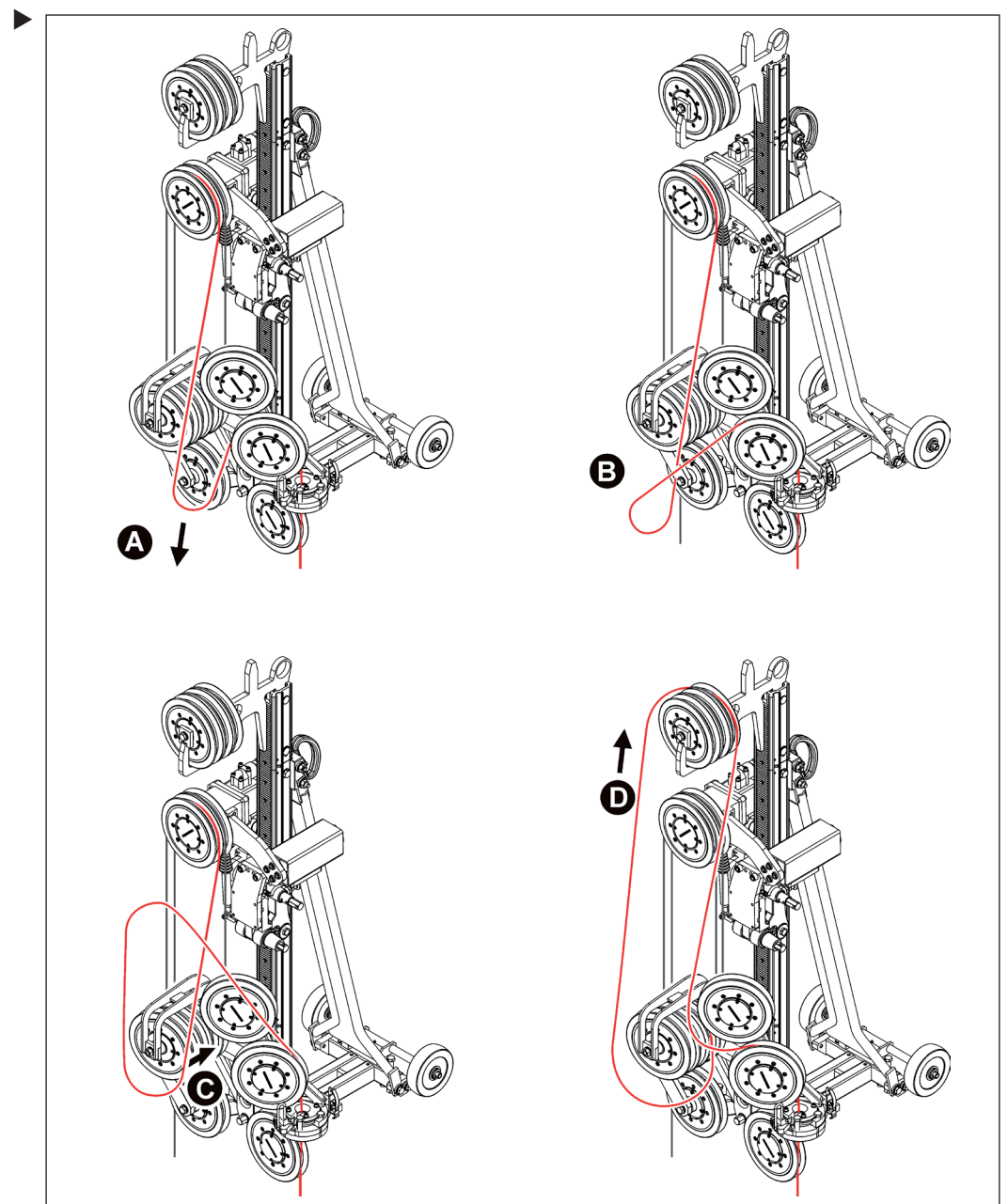
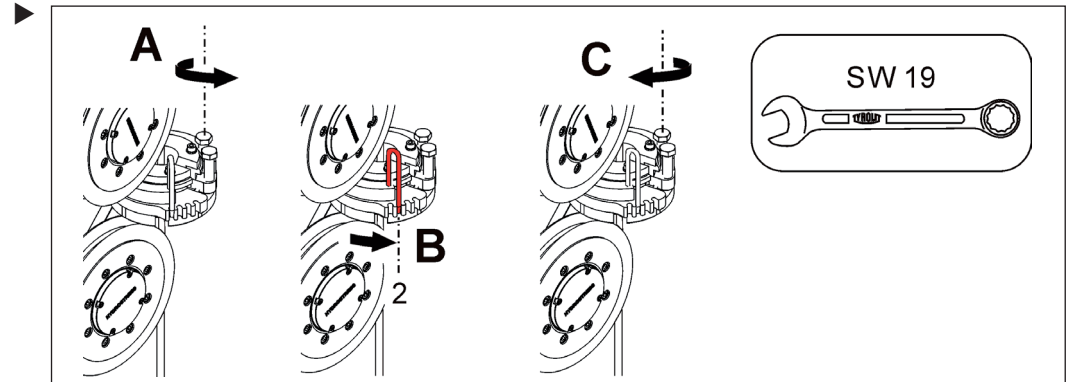
▶

▶

Z Lato trazione
S Lato lasco

3.11 Estensione dell'accumulo di filo diamantato

Prima di poter utilizzare l'estensione di filo diamantato occorre portare la puleggia di uscita in posizione 2.

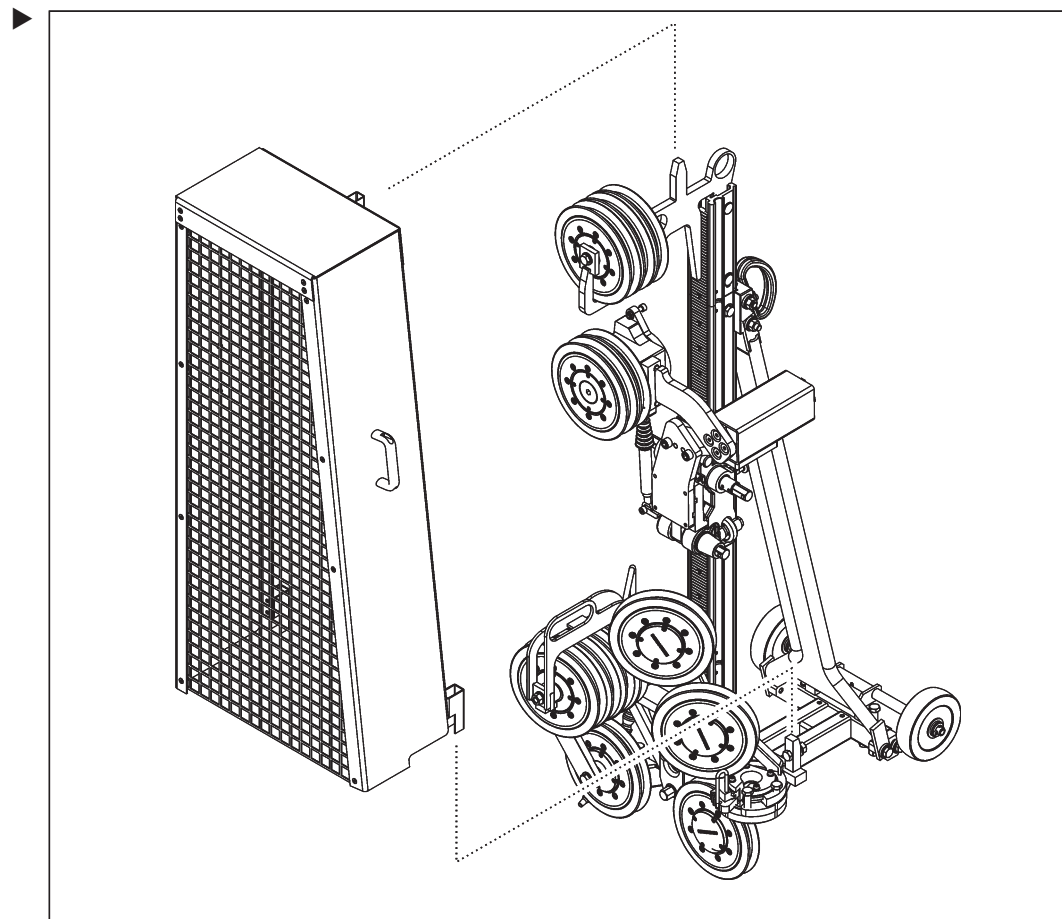
▶

▶

3.12 Montare il carter del filo diamantato

PERICOLO

Pericolo di morte o lesioni gravi dovuti a colpo di frusta o distacco improvviso di elementi del filo diamantato.

- ▶ Per lavorare occorre avere sempre il carter del filo diamantato montato.
- ▶ Occorre rispettare tassativamente le distanze di sicurezza e le zone di lavoro prescritte.

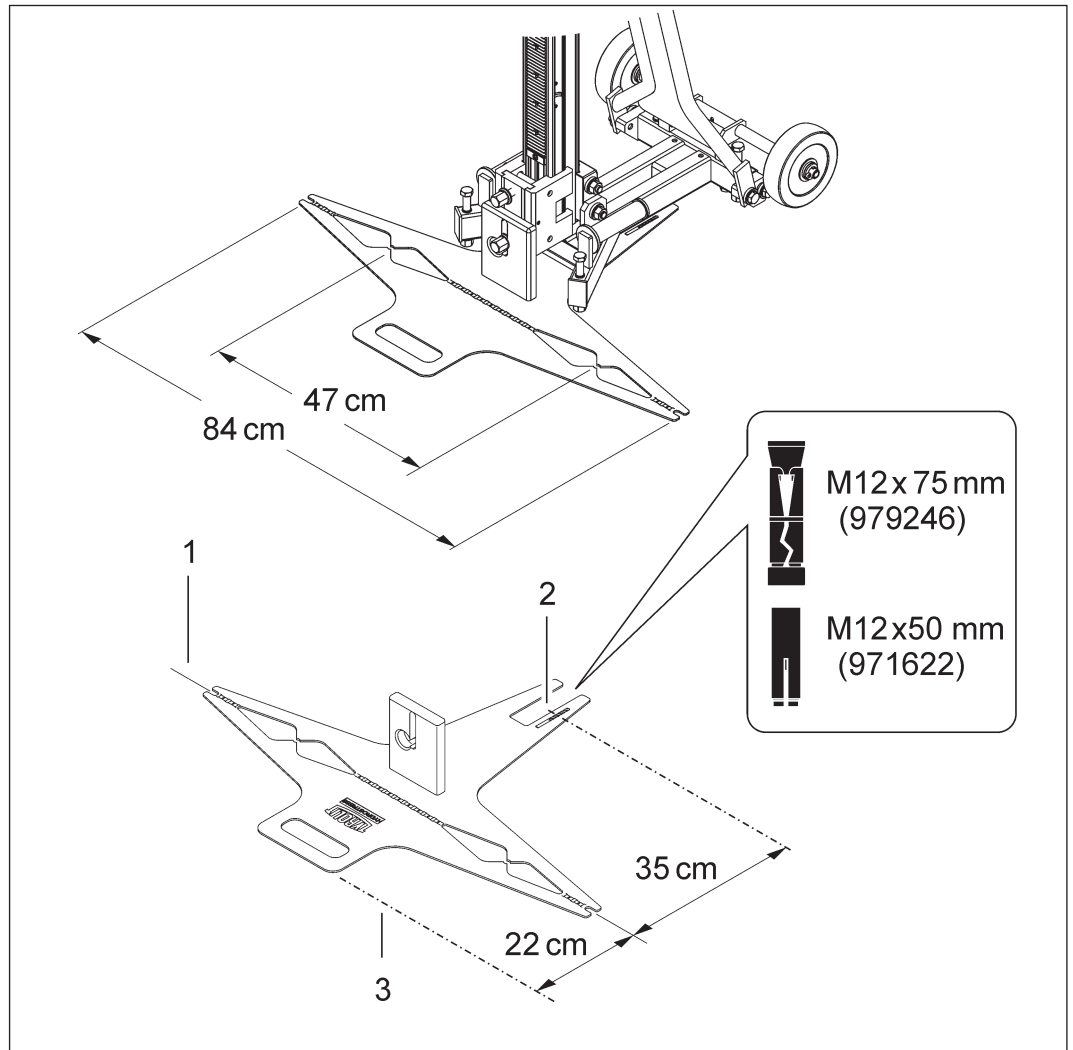
▶

3.13 Posizionare la sega a filo WCE14P / WCH14P e fissarla

Sagoma di taglio ausiliaria

La sagoma di taglio è un semplice ausilio per l'orientamento e il posizionamento della sega.

▶ Montare la sagoma sul fermo.
▶ Posizionare la sega sulla linea di taglio e contrassegnare il riquadro del tassello.

Dalla sagoma di taglio si possono ricavare le seguenti informazioni:

47 cm
84 cm
M12 x 75 mm
(979246)
M12x50 mm
(971622)
1
2
35 cm
22 cm
3

1 Linea di taglio
2 Riquadro tassello
3 Filo esterno del carter

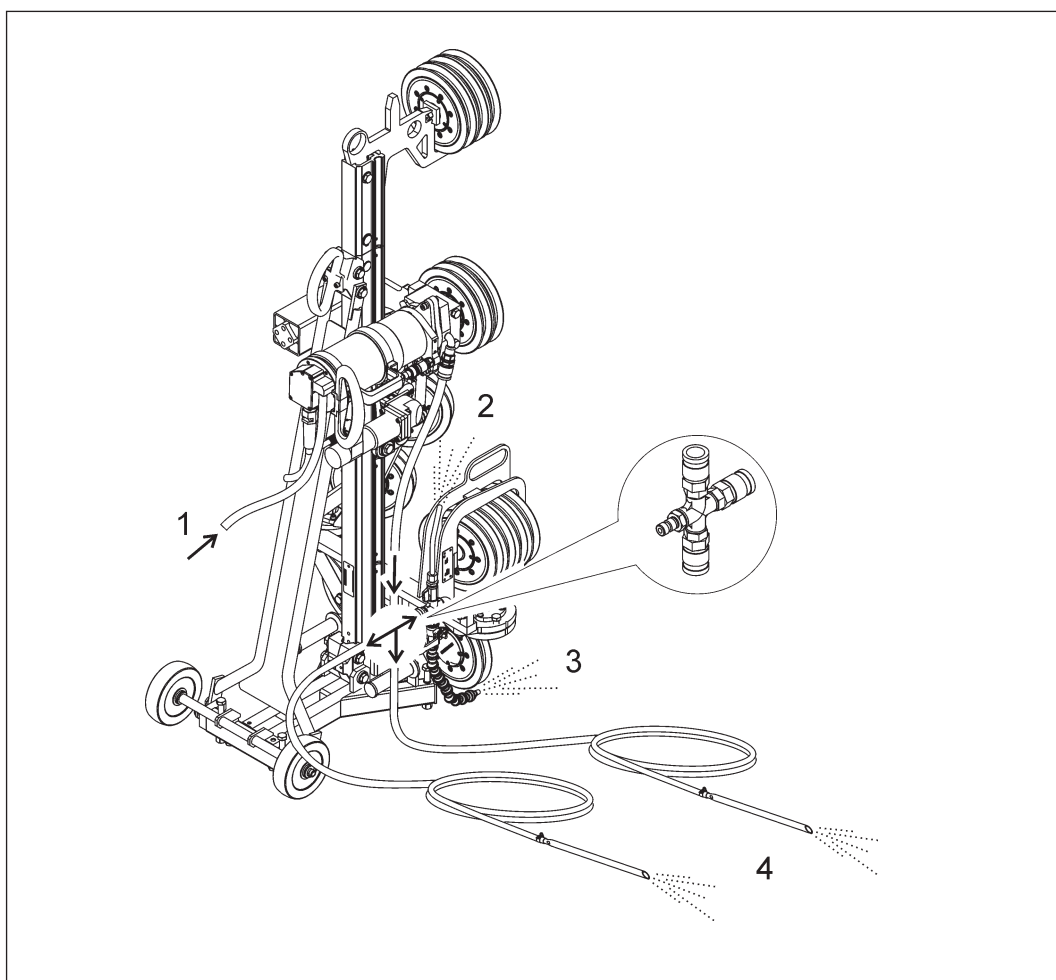
3.14 Collegare l'acqua

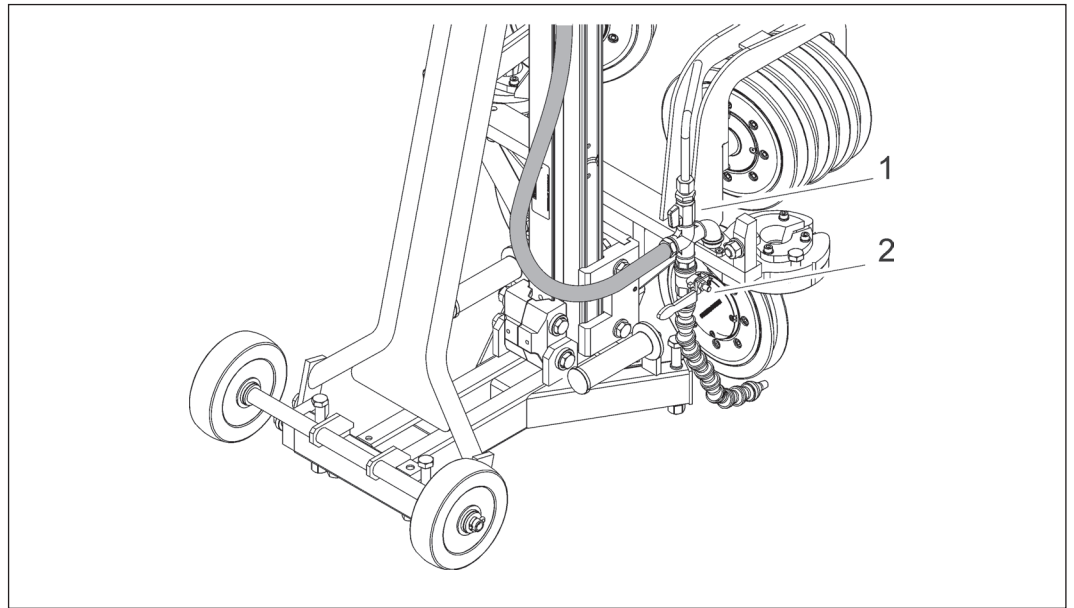
Collegamento acqua WCE14P

L'acqua di raffreddamento del sistema di taglio scorre dall'unità di comando attraverso il motore fino alla distribuzione sul gruppo delle pulegge di rinvio.

Collegamento acqua WCH14P

L'acqua di raffreddamento del sistema di taglio fluisce dal gruppo di comando direttamente alla distribuzione sul gruppo delle pulegge di rinvio.

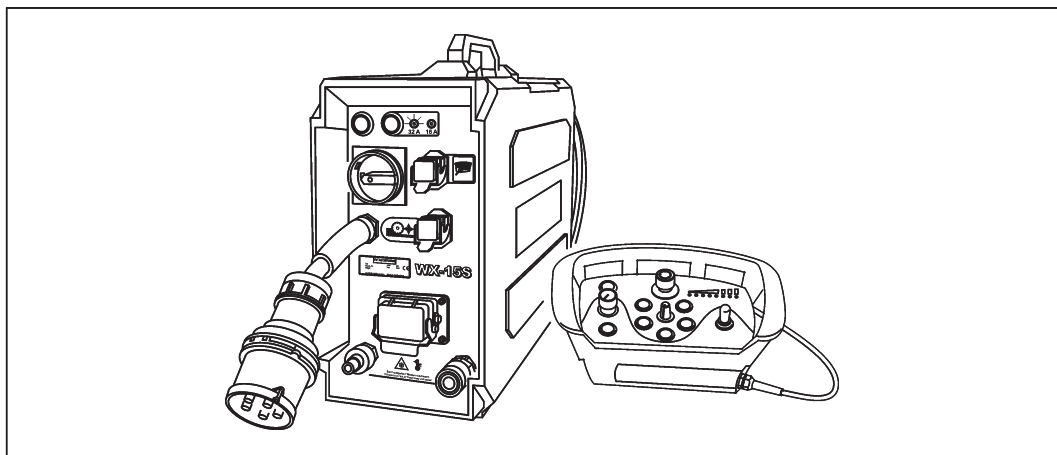
Collegamento acqua con ripartitore

1 Ingresso acqua
2 Uscita acqua gruppo pulegge di rinvio
3 Uscita acqua puleggia orientabile
4 Uscita acqua lance

Distribuzione acqua senza ripartitore

1 Rubinetto acqua gruppo pulegge di rinvio
2 Rubinetto acqua puleggia orientabile

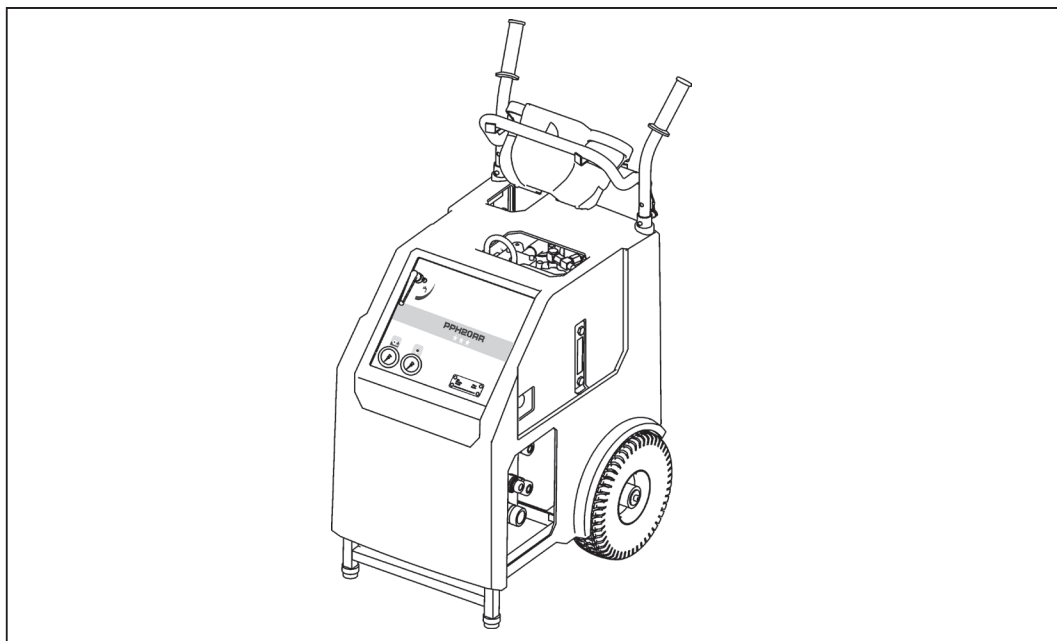
3.15 Collegare la sega alla fonte di energia

Sega a filo WCE14P

La sega a filo WCE14P è integrata da un controllo del sistema di taglio. Per indicazioni sul corretto collegamento e sull'uso, si consiglia di consultare il manuale d'istruzioni del controllo.

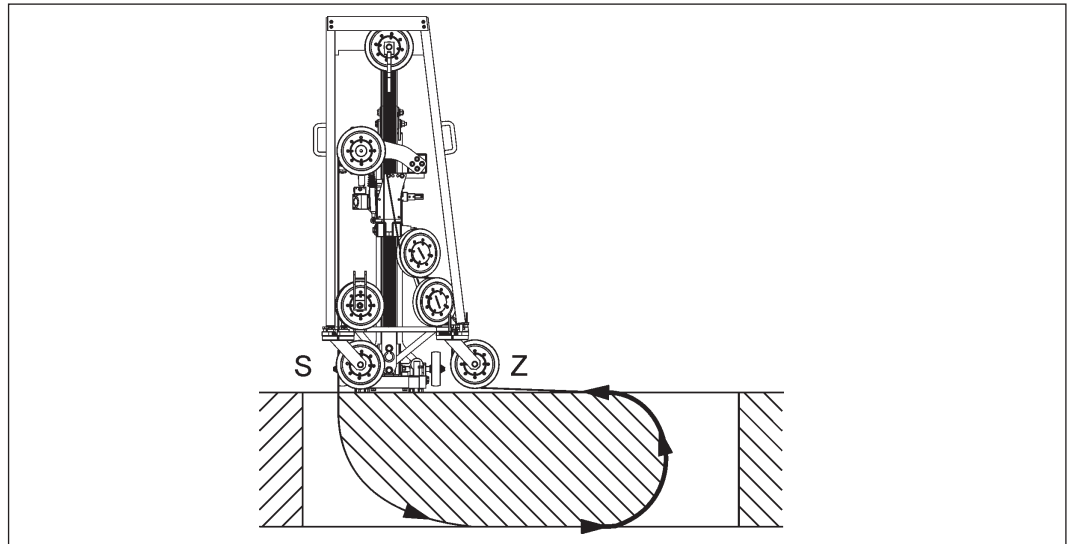
Esempio: Controllo

Sega a filo WCH14P

La sega WCH14P è integrata da un gruppo di comando TYROLIT specifico per il sistema di taglio con sega a filo. Per indicazioni sul corretto collegamento e sull'uso, si consiglia di consultare il manuale d'istruzioni del gruppo di comando.

Esempio: gruppo di comando (20-25 kW)

4 Applicazione

4.1 Direzione di taglio corretta

Lato trazione e lato lasco

Il taglio deve essere effettuato con il lato trazione (Z) del filo diamantato, poiché in tal modo le condizioni di taglio sono le migliori possibili.

4.2 Taglio di finitura

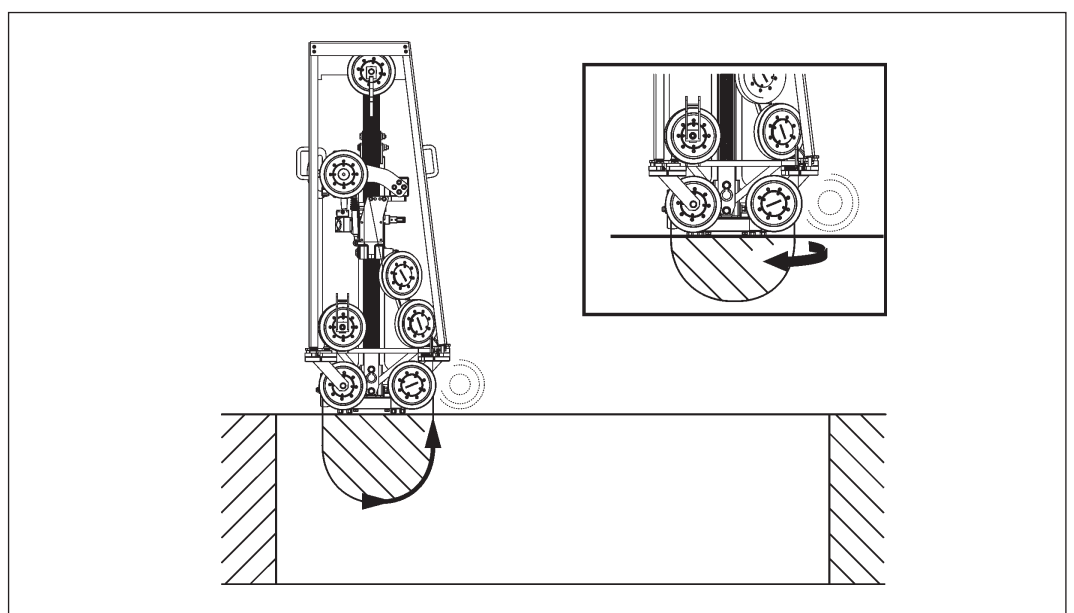
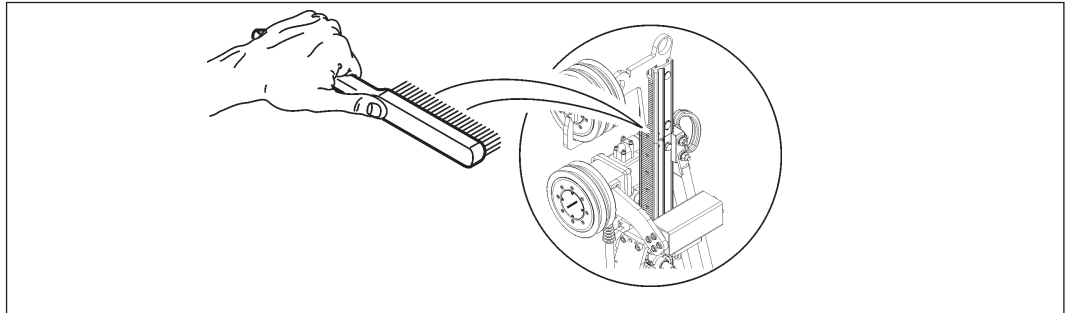
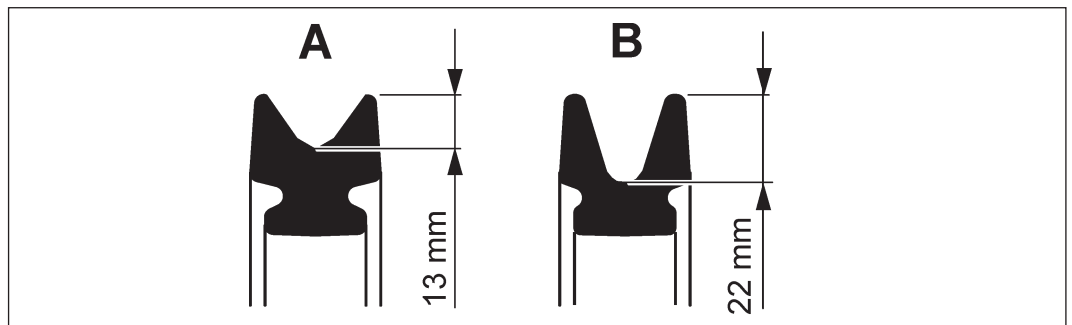
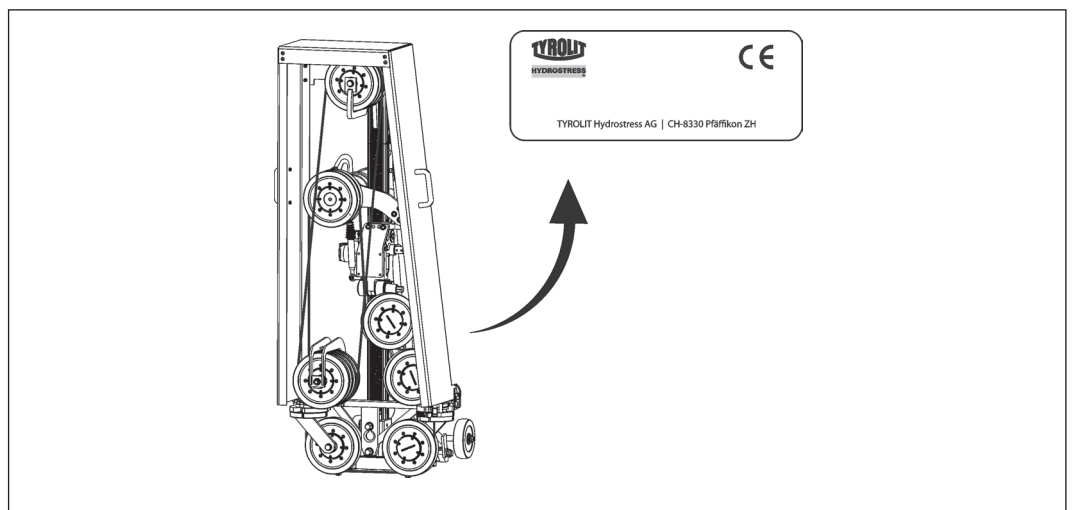
Nel taglio di finitura la puleggia orientabile sul lato trazione deve essere rivolta verso l'interno. Verso la fine del taglio la forza di avanzamento dovrebbe essere possibilmente ridotta. Questa precauzione permette di intercettare perfettamente il filo diamantato con le pulegge orientabili alla sua uscita.

5 Manutenzione ordinaria e periodica

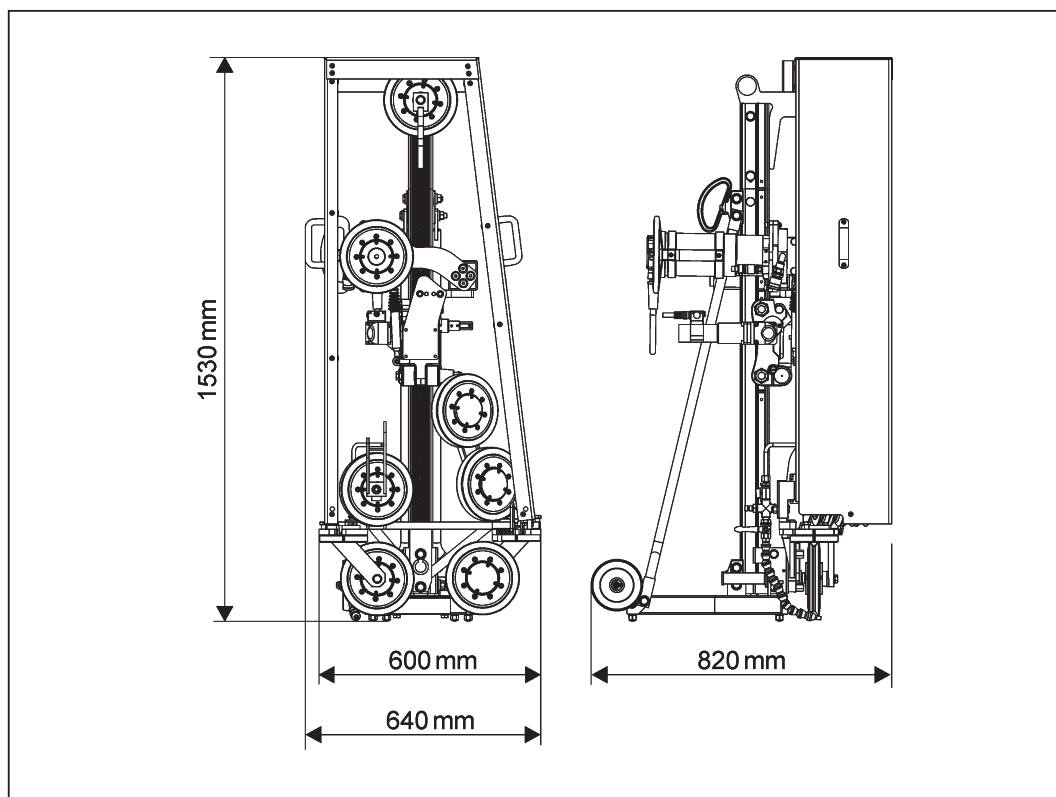
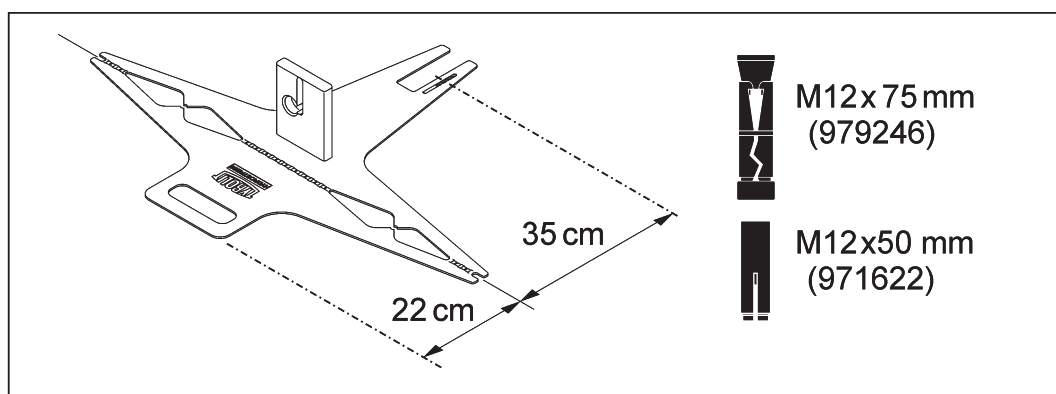
Tabella di manutenzione regolare e periodica							
		Prima di ogni messa in funzione	Al termine del lavoro	Una volta alla settimana	Una volta all'anno	In caso di guasti	In caso di danneggiamenti
Sega a filo WCE14P / WCH14P	▶ Riprendere il serraggio delle viti e dei dadi allentati			X		X	X
Supporto di guida	▶ Controllare l'usura e la regolazione degli elementi di guida	X	X			X	X
	▶ Lubrificazione			X		X	X
Guida	▶ Pulire la cremagliera e la scanalatura di guida, vedi 5.1		X			X	X
Pulegge di azionamento e di guida	▶ Controllare l'usura delle fasce. vedi 5.2	X	X			X	X
	▶ Controllare il supporto			X		X	X
	▶ Pulire	X	X				X
Motore di avanzamento	▶ Controllo di pulizia/assenza di danni	X	X			X	X
Motore di azionamento	▶ Controllo di pulizia/assenza di danni	X	X			X	X
Spine, cavi, giunti	▶ Controllo di pulizia/assenza di danni	X	X			X	X
Sistema idrico	▶ Controllare la pulizia e tenuta della tubazione dell'acqua	X				X	X
	▶ Soffiare fuori l'acqua		X				
Filo diamantato	▶ Pulire con acqua		X				
	▶ Controllarne l'usura	X	X			X	X
Assistenza tecnica	▶ Fare eseguire da TYROLIT Hydrostress AG o da una rappresentanza autorizzata	Dopo 100 / 300 / 500 / 700 ore					

5.1 Pulire la cremagliera

5.2 Controllare l'usura delle fasce

A Fascia nuova
B Fascia usurata

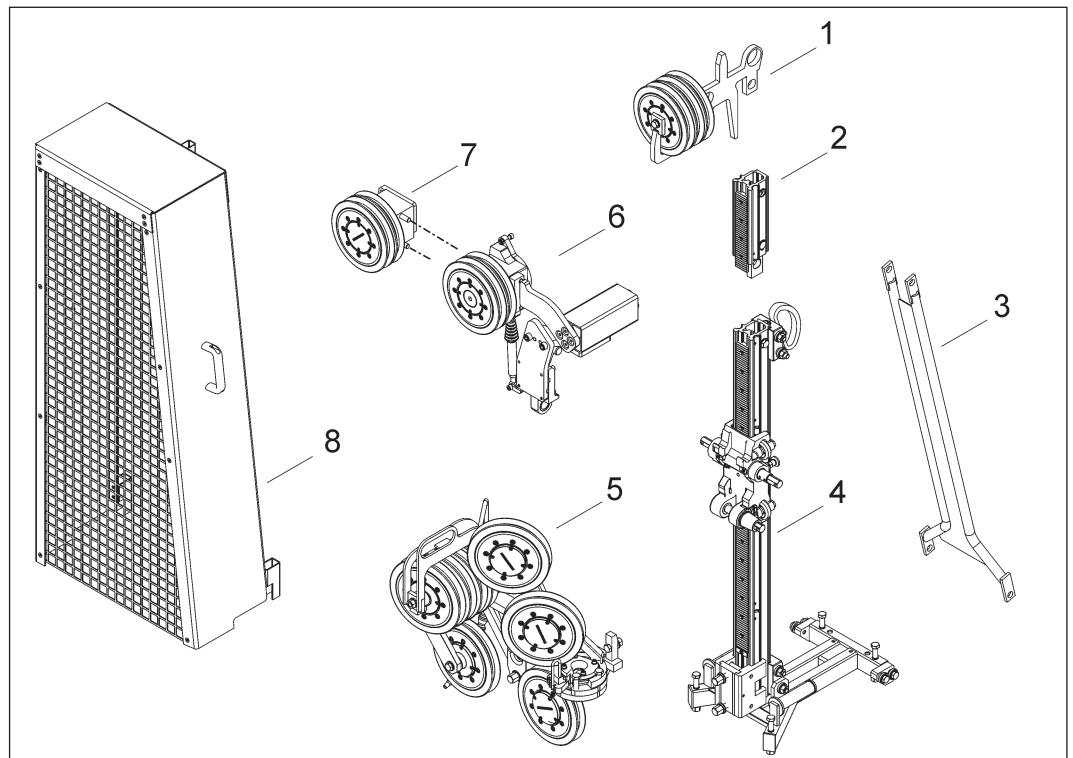
5.3 Eliminazione guasti

Per assicurare un'eliminazione dei guasti rapida e professionale, è importante prepararsi come descritto di seguito prima di effettuare la chiamata al servizio di assistenza:

- cercare di descrivere il guasto nel modo più preciso possibile
- annotare il modello e la corretta denominazione dell'indice (vedi indicazioni sulla targhetta)
- tenere a portata di mano il manuale d'istruzioni

6 Caratteristiche tecniche

6.1 Dimensioni

6.2 Misura del tassello

6.3 Collegamento dell'acqua

Pressione	min. 1 bar, max. 6 bar
Portata	min. 4 l/min
Temperatura	max 25 °C

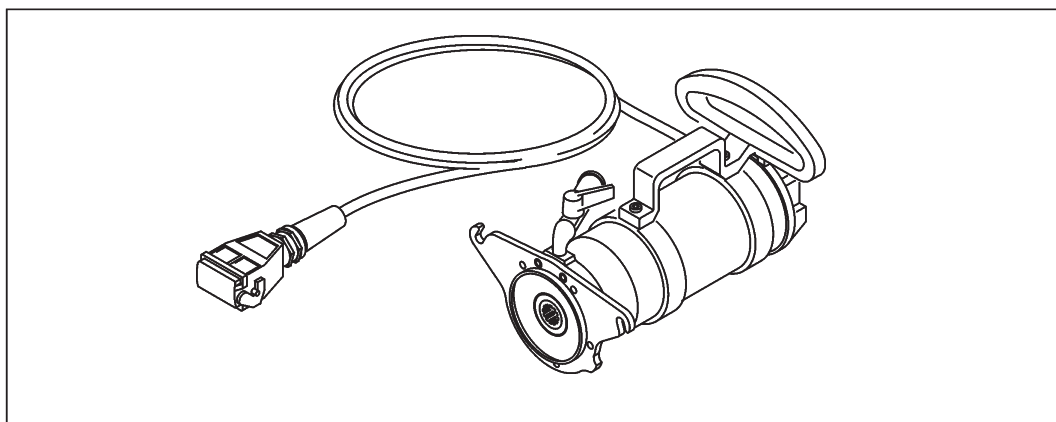
6.4 Pesi

1 Gruppo pulegge di rinvio	10,03 kg
2 Prolunga guida	3,14 kg
3 Gruppo barre d'appoggio	6,55 kg
4 Sostegno carotatrice	25,60 kg
5 Gruppo pulegge di rinvio	39,05 kg
6 Gruppo di comando idraulico	17,72 kg
7 Gruppo di comando elettrico	19,13 kg
8 Carter filo diamantato	12,1 kg

6.5 Emissioni acustiche secondo EN 15027 / ISO 3744

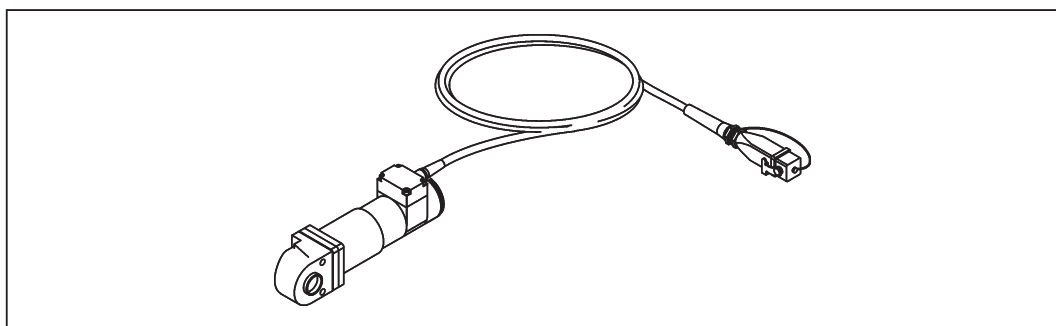
Con sega a filo WCE14P e WCH14P in funzione è prescritto l'uso di una protezione per l'udito.

Parametro	Valore WCE14P	Valore WCH14P
Livello di rumorosità all'orecchio dell'operatore (Leq)	89 dB	86 dB
Livello di rumorosità nel posto di lavoro (LPA)	77,5 dB	76,4 dB
Pressione acustica sec. ISO 3744 (LwA)	97,5 bB	96,5 dB
Vibrazioni DIN EN ISO 5349-2	-	-

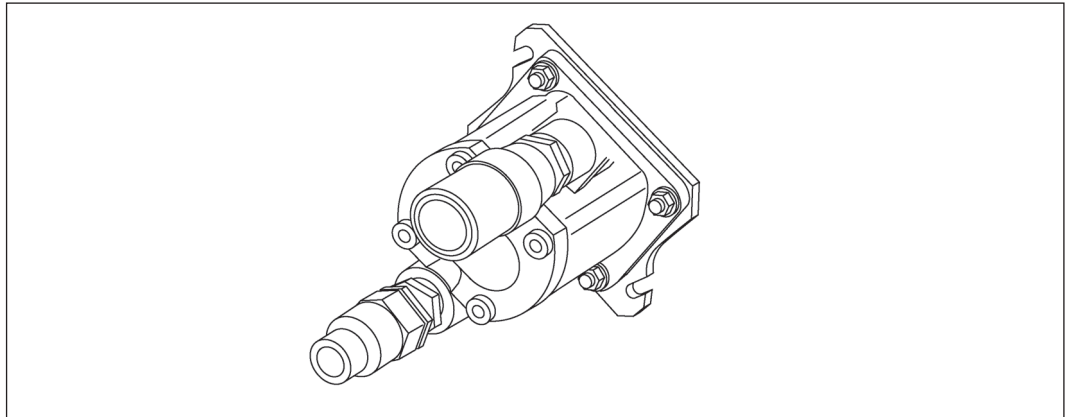
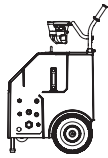
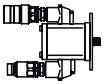
6.6 Motori

Motore di comando WCE14P

Esempio:

Motore elettrico (alta frequenza, raffreddato ad acqua)	
Potenza a 16 A	8 kW
Potenza a 32 A	15 kW
Peso	16,5 kg

Motore di avanzamento WCE14P

Esempio:

Motore elettrico di avanzamento con trasmissione e freno	
Rapporto di trasmissione	1:100
Tensione	48 V
Avanzamento	ruota dentata su guida
Peso	4,1 kg

Motore di comando WSH14P

Esempio:

Motore idraulico	
Numero di giri	da 1100 fino a 3333 giri/min.
Dimensione	2
Volume di assorbimento	da 12 ccm³ a 30 ccm³
Rapporto	1:1
Pressione d'esercizio	max. 260 bar
Versione	Motore ad ingranaggi esterni

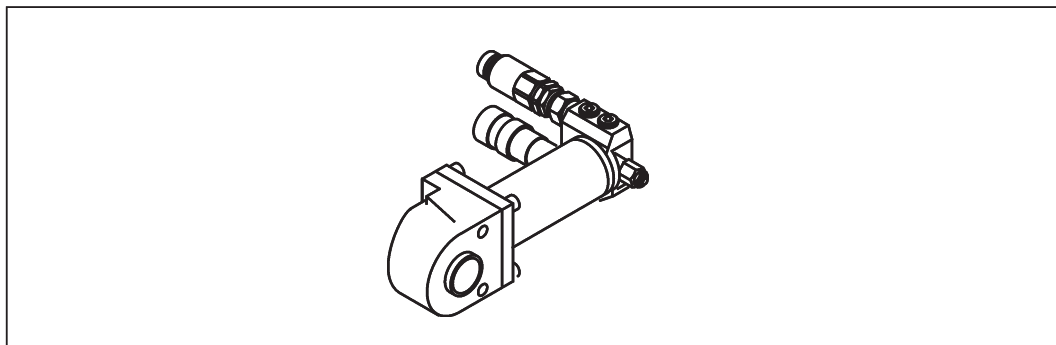
Numero di giri

Motori idraulici

Numeri di giri motori idraulici per seghe a muro							
		cm³ 12	cm³ 16	cm³ 18	cm³ 22	cm³ 26	cm³ 30
l/min	33	2750	2063	1833	1500	1269	1100
l/min	40	3333	2500	2222	1818	1538	1333
l/min	45	3750	2813	2500	2045	1731	1500
l/min	50	4167	3125	2778	2273	1923	1667
l/min	60	5000	3750	3333	2727	2308	2000
l/min	70	5833	4375	3889	3182	2692	2333

Esercizio possibile

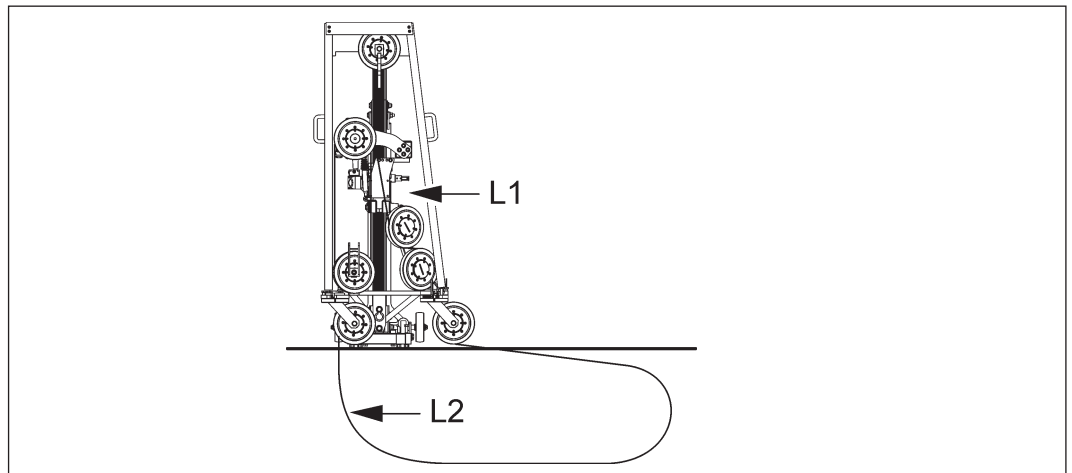
Esercizio non possibile

Motore di avanzamento WSH14P

Esempio:

Motore idraulico	
Numero di giri	187 giri/min
Versione	Gerotor
Pressione d'esercizio	max. 120 bar
Coppia erogata	50 Nm
Forza di spinta	6000 N
Avanzamento	ruota dentata su guida

6.7 Lunghezza del filo diamantato

Il volume complessivo di accumulo del filo diamantato della sega WCE14P e WCH14P è di 14,2 m. Con il gruppo di pulegge di accumulo è possibile aumentare il volume.

Lunghezza base del filo diamantato

L1 Lunghezza base filo diamantato nella macchina	3,2 m
L1 Lunghezza del filo diamantato fuori macchina	11 m
Lunghezza totale filo diamantato	14,2 m

Dichiarazione di conformità CE

Denominazione	Sega a filo
Denominazione del modello	WCE14P
Anno di costruzione	2009

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttive CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/CE
Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE
Direttiva RAEE 2002/96/CE - Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche
Direttiva Emissione Acustica Ambientale 1000/14/CE

Norme applicate

EN 12100-1 EN 12100-2	Sicurezza del macchinario – Concetti fondamentali, principi generali di progettazione
EN 15027	Sicurezza del macchinario: seghe a muro e a filo mobili per servizio di cantiere
EN ISO 14121	Sicurezza del macchinario: Valutazione dei rischi
EN 60204-1	Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine

Dichiarazione di conformità CE

Denominazione	Sega a filo
Denominazione del modello	WCH14P
Anno di costruzione	2009

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Emissione Acustica Ambientale 1000/14/CE

Norme applicate

EN 12100-1 EN 12100-2	Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione
EN 15027	Sicurezza del macchinario - Seghe a muro e a filo mobili per servizio di cantiere
EN ISO 14121	Sicurezza del macchinario - Valutazione dei rischi
EN 982	Sicurezza del macchinario Requisiti di sicurezza relativi a sistemi e loro componenti per trasmissioni oleoidrauliche e pneumatiche